

vom ~~ dated 28.02.2020

	<b>i</b>		
	<b>Produkt ~~ Product</b>	<b>Deckenleuchte EKL Einbaukanalleuchte</b>	
	<b>Modell ~~ Model</b>	<b>EKL-120008 EKL-150008</b>	
	<b>Prüfmuster ~~ test sample</b>	<i>Prüfmustereingang ~~ Reception of test sample</i>	11.02.2020
	<b>StoriX-No.:</b>	<b>GAR-475355-1</b>	

Auftraggeber: ~~ Customer:

AS LED Lighting GmbH  
Seeshaupter Str. 2  
82377 Penzberg  
Thum, Andreas

Hersteller / Lieferant: ~~ Manufacturer / Supplier:

**Prüfergebnisse** Legende:

Bewertung: Y/P = positiv/pass / (Y)/(P) = positiv/pass mit Einschränkung / N/F = negativ/fail ~~

**Test results** legend:

Evaluation: Y/P = positive/pass / (Y)/(P) = positive/pass with restrictions / N/F = negative/fail

**Prüfaufgabe – Anforderung – Parameter – Prüfgrundlage ~~ Test condition – requirement - parameter – base of testing**

Technische Prüfung entsprechend DIN 18032-3 Abschnitt 6.1 und DIN 57710 Teil 13 (VDE 0710 Teil 13) Abschnitte 7, 18 Punkt j) 1 – mechanische Anforderungen - Prüfung von Deckenleuchten und Abschnitt 22.

**Bemerkungen - Ergebnis: ~~ Remarks - results:**

Ergebnisse siehe Prüftabelle unten

~~

Results see testing table below

P
---

**TÜV SÜD PRODUCT SERVICE GMBH**

Anmerkung: ~~ Note: Ein positives Ergebnis schließt nicht aus, dass am Gerät weitere Mängel vorhanden sind, die erst durch ein komplettes Prüfprogramm der anzuwendenden Sicherheitsstandards nachweisbar sind. Die Untersuchungsergebnisse beziehen sich ausschließlich auf das vorgelegte Prüfmuster/Dokumente und den beauftragten Prüfumfang. ~~ A positive result does not necessarily mean that there are no other defects, which can only be proofed by a complete test program according to the relevant safety standard. The test results exclusively based on the presented samples/documents and the ordered test volume.

**TÜV SÜD PRODUCT SERVICE GMBH**

Projektingenieur ~~ Project engineer

Checked by

SIGN-ID 333691

**Joachim Haucke**

SIGN-ID 334197

**Daniel Würtz**

vom ~~ dated 28.02.2020

Dieser Technische Bericht darf nur in vollständigem Wortlaut wiedergegeben werden. Die Verwendung zu Werbezwecken bedarf der schriftlichen Genehmigung. Er enthält das Ergebnis einer einmaligen Untersuchung an auf Basis der zur Verfügung gestellten Unterlagen, und Vorlage eines Prüfmusters und stellt kein allgemein gültiges Urteil über Eigenschaften aus der laufenden Fertigung dar.

~~

This technical report must only be reproduced in complete wording. Its use for marketing and advertising purposes is subject to written permission. It contains the result of a single examination based on the provided documents, with presentation of a test sample and does not represent a generally valid judgement about properties from the running production



### Prüftabelle / Fototabelle ~~ Testing table / photo documentation

F	Technische Prüfung entsprechend DIN 18032-3 Abschnitt 6.1 und DIN 57710 Teil 13 (VDE 0710 Teil 13) Abschnitte 7, 18 Punkt j) 1 und 22 – mechanische und elektrische Anforderungen - Prüfung von Deckenleuchten.	/	
F.1	<p>Mit einem wettkampfgerechten Handball, mit einer Masse von 425 bis 475 g, einem Durchmesser von 18,5 bis 19,1 cm und einem Innendruck von 1,2 bar (Überdruck) werden insgesamt 36 Schüsse mit einer Aufprallgeschwindigkeit von <math>(16,5 \pm 0,8)</math> m/s auf die Leuchte abgegeben. Dabei wird jeweils 12mal senkrecht gegen die Leuchte geschossen und dann jeweils 12mal aus zwei verschiedenen Richtungen unter einem Winkel von <math>60^\circ</math> (gemessen als Winkel zwischen Auftreffrichtung und Oberflächenebene der Leuchte). Die Schüsse werden so abgegeben, daß die Treffer möglichst gleichmäßig auf die Oberfläche der Leuchte verteilt sind, wobei die Schüsse vorzugsweise auf die vermutlich schwachen Stellen abgegeben werden.</p> <p>~~</p> <p>With a competition handball, with a mass of 425-475 g, a diameter of 18,5 to 19,1 cm and an internal pressure of 1,2 bar (overpressure) 36 shots with an impact velocity of <math>(16,5 \pm 0,8)</math> m / s submitted to the lamp. In each case, 12 times vertical shot against the light, and then each 12 times from two different directions at an angle of <math>60^\circ</math> (measured as the angle between direction of incidence and the surface plane of the lamp). The shots are distributed equally over the surface of the lamp, the shots are fired preferably on the presumably weak points.</p>	<p>Nach der Ballschussprüfung sind keine Schäden an der Lampe erkennbar.</p> <p>Hinweis: Lichtaustrittsöffnung &lt; 60 mm (geeignet für Tennishallen)</p> <p>~~</p> <p>After the ball shot test, no damage is visible.</p> <p>Hint: Opening of the luminaire &lt; 60 mm (suitable for indoor tennis centres)</p>	P
F 2	<p>Prüfung nach Beschuß der Deckenleuchte gem. DIN 57710 Teil 13 (VDE 0710 Teil 13) Abschnitt 18 j) 1.</p> <p>~~</p> <p>Electric safety according to DIN 57710 part 13 (VDE 0710 part 13) phase 18 j) 1. after mechanical testing.</p>	<p>1) Hochspannungsprüfung bei 1480 V AC erfüllt.</p> <p>2) Schutzleiterprüfung erfüllt: (Schutzleiterwiderstand &lt; 0,5 Ohm)</p> <p>Messwert: 0,05 Ohm</p>	P





vom ~~ dated 28.02.2020

**i** Auftrag ~~ Order

- 2.1 Datum des Auftrages, Zeichen des Auftraggebers ~~ Order date, customer ref.**  
15.01.2020, Herr Thum
- 2.2 Prüfmustereingang, Ort ~~ Reception of test sample, place**  
11.02.2020, TÜV SÜD Product Service GmbH, D- 85748 Garching, Daimlerstraße 11
- 2.3 Datum der Prüfung ~~ Testing date**  
28.02.2020
- 2.4 Ort der Prüfung ~~ Testing place**  
Prüflabor ~~ Test laboratory TÜV SÜD Product Service GmbH, D- 85748 Garching,  
Daimlerstraße 11